en

FileCare®EDTA

Root Canal Conditioner

Composition
FileCare®EDTA Root Canal Therapy Gel is a combination of ethylenediametetracetic Acid (EDTA) and carbamide peroxide in a water soluble base.
The EDTA chelates calcium salts from calcified areas within the root canal to facilitate the use of reamers and files.

Indications for Use
FileCare®EDTA is a device in the form of a gel for use in the chemical and mechanical cleansing of the root canal preparation during endodontic therapy.
FileCare®EDTA is a combination of EDTA and carbamide peroxide specifically formulated to provide cleansing of the root canal preparation and facilitate shaping of the root canal.
The **FileCare®EDTA** allows for cleansing action that facilitates easy removal of vital pulp tissue and necrotic pulp tissue. The **FileCare®EDTA** is designed to be used with endodontic irrigation with sodium hypochlorite solutions. Oxygen bubbling occurs through the release of oxygen from the carbamide peroxide. This action allows for pulp tissue, dentinal shavings and debris to be easily removed.
FileCare®EDTA encourages lightening of the tooth if discoloration exists from non vitality.
The use of sodium hypochlorite with the **FileCare®EDTA** promotes internal bleaching of the tooth. This process is enhanced by the release of oxygen from the carbamide peroxide.
Also, the **FileCare®EDTA** leaves an appropriate internal canal surface for penetration of medicaments used in endodontic therapy by more completely cleaning the canal and opening dentinal tubules.

Contraindications
Do not use **FileCare®EDTA** outside of the Root Canal System or on soft tissues.
Immediately wash skin with soap and water after contact or flush eyes if contact occurs.

Warnings:
1. Carbamide Peroxide and EDTA should not be applied to tissue outside of the Root Canal such as mucosa or skin. Wash skin with soap and water after contact.
2. **FileCare®EDTA** canal conditioner should extrude easily; DO NOT USE EXCESSIVE FORCE. Replace original cap of **FileCare®EDTA** tightly after each use to avoid evaporation.
3. Do not take internally.

Precautions:
The viscosity of **FileCare®EDTA** is affected by storage conditions. If a more viscous or thicker consistency is desired, store in a refrigerator.

STEP BY STEP INSTRUCTIONS
1. Open the pulp chamber in the usual manner and obtain adequate access to the root canal or canals.
2. Remove the pulp and flush canal with sodium hypochlorite solution.
3. Dispense the **FileCare®EDTA** from the tube to a dappen dish and carry to canal on an instrument such as lenturo spiral, or an endodontic instrument.
4. The hypochlorite will react with the **FileCare®EDTA** and begin to effervesce or bubble.
   PLEASE TAKE NOTE OF THE BUBBLING REACTION.
5. Enhance this reaction by mixing the **FileCare®EDTA** and Sodium Hypochlorite solution with a fine file.
6. The first instrument should not be worked more than half way down the root canal.
7. Follow the first instrument with a gentle irrigation with Sodium Hypochlorite solution.
8. Repeat the procedure and carry the second instrument to 3/4 of the way through the canal. **TAKE NOTE OF THE LUBRIFICATION OR EMULSIFYING EFFECT OF THE CONDITIONER WHEN INSTRUMENTING.**
9. Irrigate and instrument to 1 mm short of the radiographic apex.
10. Take an X-ray to confirm measurement of the working length.
11. The **FileCare®EDTA** is used in the canal with only the first two or three sizes of instruments.
12. The canals should be further prepared using only Sodium Hypochlorite.
13. Sodium Hypochlorite solution should be used in the canals and repeatedly instrumented into the canals until all evidence of bubbling has ceased.
14. Dry the canal and obturate.

Hygiene
1. Cleaning the syringe
   Replace original syringe cap prior to storing. The syringe may be cleaned by scrubbing with a disposable towel soaked with hot water and soap or detergent.
2. Disinfecting the syringe
   Disinfect the syringe with a hospital-level, tuberculocidal disinfectant solution according to national/local regulations. Iodophors, sodium hypochlorite (5.25 %), chlorine dioxide and dual or synergized quaternary ammoniums are approved disinfectants. Some phenolic-based agents and iodophor-based products may cause surface staining. The disinfectant manufacturer's directions should be followed properly for optimum results. Water-based disinfectant solutions are preferred.

Storage and Shelf Life
FileCare®EDTA should be stored at temperatures between 2° - 26°C. Refrigeration is recommended.

Composition/Data on components:
- Chemical characterization
- Description:
  Mixture of substances listed below with nonhazardous additions.
- Dangerous components:
  60-00-4 edetic acid
  Xi; R 36 15,0 %
  124-43-6 hydrogen peroxide-urea 10,0 %
  C; R 34

Hazard identification
- Hazard description:
  Xi Irritant
- Information concerning to particular hazards to man and environment
  R 36/38 Irritating to eyes and skin.
- Classification system
  The classification is according to the latest editions of the EU-lists, and extended by company and literature data.

First aid measures
- After inhalation
  Supply fresh air; consult doctor in case of complaints.
- After skin contact
  Immediately wash with water and soap and rinse thoroughly.
- After eye contact
  Rinse opened eye for several minutes under running water.
  Then consult a doctor.
- After swallowing
  Drink plenty of water and provide fresh air. Call for a doctor immediately.

Exposure controls and personal protection gear
- Additional information about design of technical facilities:
  No further data
- Ingredients with limit values that require monitoring at the workplace:
  The product does not contain any relevant quantities of materials with critical values that have to be monitored at the workplace.
- Additional information:
  The lists valid during the making were used as basis.
- Personal protective equipment
- General protective and hygienic measures
  Keep away from foodstuffs, beverages and feed.
  Immediately remove all soiled and contaminated clothing
  Wash hands before breaks and at the end of work.
  Avoid contact with the eyes and skin.
- Respiratory protection: Not required.
- Protection of hands: Protective gloves.
- Eye protection: Tightly sealed goggles.
- Body protection: Protective work clothing.

Disposal considerations
- Product:
- Recommendation
  Must not be disposed together with household garbage. Do not allow product to reach sewage system.
- Uncleaned packaging:
- Recommendation:
  Disposal must be made according to official regulations.

The instructions are available in several languages upon request.

VDW®

sv

FileCare®EDTA

För rotkanalspreparation

Innehåll
FileCare®EDTA Rotkanalsgel är en kombination av Etylen-Diamin-Tetra-Acetat (EDTA) och karbamidperoxid i en vattenlöslig bas.
EDTA löser upp förkalkningar på rotkanalsväggarna för att underlätta användandet av filar och reamers.

Indikationer
FileCare®EDTA är ett material som bildar ett gel för kemisk och mekanisk rensning av rotkanalen vid endodonti.
FileCare®EDTA är en kombination av EDTA och karbamid peroxid speciellt konstruerad för rengöring och utformning av rotkanalen.
FileCare®EDTA ger rengöring som möjliggör avlägsnande av pulpa vävnad och nekros pulpa vävnad. **FileCare®EDTA**är konstruerad att användas med sköljmedlet natriumhypoklorit för endodonti. Syrebubblor uppstår genom syreavsöndringen frånkarbamidperoxiden.
Denna process gör att pulpa vävnad, avverkat dentin och debris lätt kan avlägsnas.
FileCare®EDTA ger blekning av tanden om missfärgning förekommer p.g.a. icke vital tand. Användning av natriumhypoklorit med **FileCare®EDTA** ger intern blekning av tanden.
Processen understödes av frigörandet av syre från karbamid peroxiden.
Dessutom lämnar **FileCare®EDTA** än lämplig intern rotkanalsyta för behandling med olika medikament inom endodontin genom mer fullständig rengöring av kanalen och öppning av tubuli.

Kontraindikationer
Anv nd inte **FileCare®EDTA** utanför rotkanalen eller på mjukvävnad.
Skölj omedelbart huden med tvål och vatten vid hudkontakt eller sköljögonen vid ögonkontakt.

Varning:
1. Karbamid peroxid eller EDTA skall inte appliceras på vävnad utanför rotkanalen, som mucosa eller hud. Skölj huden med tvål och vatten efter kontakt.
2. **FileCare®EDTA** rotkanalbehandlingsmaterial skall tryckas fram försiktigt; ANVÄND INTE VÅLD. Återförslut sprutan efter varje användning för att undvika evapurering.
3. Får ej incereras invärtes.

Försiktighetsåtgärder:
Viskositeten på **FileCare®EDTA** på verkas av förvaringen. Önskas en tjockare mer viskös konsistens, förvara i kylskåp.

Bruksanvisning steg för steg
1. Öppna pulpahålan på konventionellt manér och skapa öppning till rotkanalen.
2. Avlägsna pulpan och skölj rotkanalen med natriumhypoklorit lösning.
3. Dosera **FileCare®EDTA** från tuben till en dappenbägare och applicera i kanalen med ett instrument som en lentulospiral, eller ett endodontiskt instrument.
4. Hypokloriten reagerar med **FileCare®EDTA** och börjar skapa bubblor.
   OBS. NOTERA DEN BUBBLANDE EFFEKTEN.
5. Understöd reaktionen genom att blanda **FileCare®EDTA** materialet och natriumhypokloriten med en fin fil.
6. Det första instrumentet skall inte arbetas ned mer än halva längden av rotkanalen.
7. Efter det första instrumentet skall en försiktig sköljning ske med natriumhypoklorit.
8. Upprepa proceduren och för det andra instrumentet till 3/4 av rotkanalens längd. **OBSERVERA DEN SMÖRJANDE ELLER EMULSIONERANDE EFFEKTEN AV GELEN UNDER INSTRUMENTERINGEN.**
9. Skölj och för ned instrumentet till 1 mm kort om apex.
10. Ta en röntgenbild för att etablera arbetsdjupet.
11. **FileCare®EDTA** användes i rotkanalen enbart med de första två eller tre stor lekarna av instrumenten.
12. Rotkanalerna skall prepareras vidare enbart med natriumhypoklorit.
13. Natriumhypoklorit skall användas i rotkanalen och upprepat instrumenteras in i kanalerna tills det att bubblandet har upphört.
14. Torka kanalen och obturera.

Hygien
1. Rengöring av sprutan
   Ersätt sprutans ursprungliga lock före lagring. Sprutan kan rengöras genom att skrubbas med en engångshandduk som doppats i varmvatten med tvål, såpa eller annat rengöringsmedel.
2. Desinficering av sprutan
   Desinficera sprutan med ett tuberculocidaldesinfektionsmedelslösning på sjukhusnivå enligt nationella/lokala lagstiftningar. Iodophorer, natriumhypoklorit (5,25 %), klordioxid och dubbla eller synergiserade kvartärammonier är godkända desinfektionsmedel. Vissa fenolbaserade agenser och iodophorbaserade produkter kan orsaka fläckar på ytan. Tillverkarens desinfektionsmedelanvisningar bör följas ordentligt för bästa möjliga resultat. Vattenbaserade desinfektionsmedellösningar är att föredra.

Förvaring och hållbarhet
FileCare®EDTA bör förvaras i temperaturer mellan 2° - 6°C. Det rekommenderas att använda kylskåp.

Sammansättning / ämnenas klassificering
- Kemisk karakterisering
- Beskrivning:
  Blandning bestående av nedan upplistade ämnen med ofarliga tillsatser.
- Farliga ingredienser:
  60-00-4 edetic acid 15,0 %
  124-43-6 hydrogen peroxide-urea 10,0 %
  C; R 34

Farliga egenskaper
- Riskbeteckning:
  Xi Irriterande
- Speciella hänvisningar beträffande risker för människa och miljö:
  R 36/38 Irriterar ögonen och huden
- Klassificeringssystem:
  Klassificeringen motsvarar aktuella EG-listor, men har kompletterats med uppgifter ur facklitteratur och med firmauppgifter.

Första hjälpen
- Efter inandning: Tillförsel av friskluft, vid besvär kontakta läkare.
- Efter kontakt med huden:
  Tvätta omedelbart med vatten och tvål och spola därefter noggrant.
- Efter kontakt med ögonen:
  Skölj ögonen öppna i flera minuter under rinnande vatten och kontakta läkare.
- Efter förtäring:
  Drick rikligt med vatten. Tillförsel av friskluft. Kontakta läkare omedelbart.

Begränsning av exponeringen/personliga skyddsåtgärder
- Ytterligare hänvisningar beträffande utformning av tekniska anläggningar:
  Inga vidare uppgifter

Beståndsdelar med arbetsplatsrelaterade gränsvärden som bör övervakas:
Produkten innehåller inga relevanta mängder av ämnen med arbetsplatsrelater ade gränsvärden som skall övervakas.
- Ytterligare hänvisningar:
  Som basis tjänade de vid utarbetningen gällande listorna.
- Personlig sykddsutrustning:
- Allmänna skydds- och hygienåtgärder:
  Undvik kontakt med livsmedel, drycker och fodermedel.
  Nedsmutsade, indränkta klädesplagg skall omedelbart tas av.
  Tvätta händerna inför raster och vid arbetets slut.
  Undvik kontakt med ögonen och huden.
- Andningsskydd: Erfordras ej.
- Handskydd: Skyddshandskar.
- Ögonskydd: Tätt slutande skyddsglasögon.
- Kroppsskydd: Arbetsskyddsdräkt.

Avfallshantering
- Produkt:
- Rekommendation:
  Får ej skaffas bort ihop med hushållsavfall. Låt ej komma in i avloppsnäteten.
- Ej rengjorda förpackningar:
- Rekommendation: Avfallshantering enligt myndigheternas föreskrifter.
- Rekommendation:
  Får ej skaffas bort ihop med hushållsavfall. Låt ej komma in i avloppsnäteten.
- Ej rengjorda förpackningar:
- Rekommendation: Avfallshantering enligt myndigheternas föreskrifter.

The instructions are available in several languages upon request.

VDW®

da

FileCare®EDTA

Konditioner til anvendelse i rodkanaler

Sammensætning
FileCare®EDTA gel til rodkanalbehandling er en vandig opløsning af ethylendiamintetraeddikesyre (EDTA) og carbamidperoxid.
EDTA´en opløser calciumsalte fra calcificerede områder i rodkanalvæggen, så anvendelsen af reamere og file lettes.

Indikationer
FileCare®EDTA er en gel til anvendelse i forbindelse med kemisk og mekanisk udrensning af rodkanaler ved rodbehandling.
FileCare®EDTA er en kombination af EDTA og carbamidperoxid, udviklet specielt til rensning af rodkanalpræparationer samt at lette den mekaniske præparation af rodkanalen.
FileCare®EDTA gør det lettere at rengøre og fjerne såvel vital som nekrotiseret pulpa fra rodkanalen. **FileCare®EDTA** er udviklet til anvendelse i forbindelse med endodontisk udskylning med natriumhypochloritopløsning. Som følge af frigivelse af oxygen fra carbamidperoxiden fremkommer der bobler under behandlingen. Denne oxygenudvikling gør det let at fjerne pulpavæv, dentinspåner og debris.
FileCare®EDTA har en lysnende effekt på tanden hvis denne er misfarvet pga. manglende vitalitet. Anvendelsen af natriumhypochlorit sammen med **FileCare®EDTA** fremmer intern blegning af tanden. Denne proces finder sted som en følge af oxygenfrigivelsen fra carbamidperoxiden.
Derudover efterlader **FileCare®EDTA**, som følge af en bedre udrensning og åbning af dentintubuli, rodkanalvæggen med en passende overflade, der er modtagelig for medikamenter, der anvendes i forbindelse med rodbehandling.

Kontraindikationer
FileCare®EDTA må ikke anvendes uden for rodkanalen eller komme på slimhinden.
Vask omgående huden med vand og sæbe og skyl øjnene efter kontakt med materialet.

Advarsler:
1. Carbamidperoxid og EDTA må kun appliceres i rodkanalen - aldrig på slimhinde eller hud. Vask huden med vand og sæbe efter utilsigtet kontakt.
2. **FileCare®EDTA** skal kunne trykkes ud af sprøjten uden anvendelse af stor kraft. ANVEND ALDRIG STOR KRAFT til at applicere materialet. Sæt den originale prop fra **FileCare®EDTA** omhyggeligt på sprøjten efter hver anvendelse, så fordampning undgås.
3. Må ikke synkes.

Forholdsregler
FileCare®EDTA´s viskositet påvirkes af opbevaringsmåden. Hvis en mere tyktflydende konsistens ønskes opbevares materialer i køleskabet.

Anvendelsen Trin for Trin
1. Luk op til pulpakammeret på sædvanlig måde og sørg for passende adgangs forhold til rodkanalen/kanalerne.
2. Fjern pulpa og skyl rodkanalen med natriumhypochlorit.
3. Doser i et dappensglas og applicer i rodkanalen med et instrument fx lentulo rodfyldningsspiral eller en endodontisk fil.
4. Hypochloriten vil reagere med **FileCare®EDTA** og vil begynde at bruse eller boble.
   VÆR OPMÆRKSOM PÅ BOBLEREAKTIONEN.
5. Boblereaktionen hjælpes på vej ved at blande **FileCare®EDTA** og natriumhypochlorit vha. en tynd rodfil.
6. Den først anvendte rodfil bør kun arbejdes halvvejs ned i rodkanalen.
7. Efter anvendelsen af det første instrument skylles rodkanalen forsigtigt med en natriumhypochloritopløsning.
8. Gentag proceduren og arbejd ned til 3/4 af rodkanalen med næste størrelse rodfil. **VÆR OPMÆRKSOM PÅ KONDITIONERENS SMØRENDE ELLER EMUL GERENDE EFFEKT UNDER ARBEJDET MED RODKANALINSTRUMENTERNE.**
9. Skyl og arbejd instrumenterne ned til 1 mm fra, det ud fra røntgenbilledet bestemte, apex.
10. Kontroller ved et nyt røntgenbillede, at udrensningen er foretaget til korrekt dybde.
11. **FileCare®EDTA** anvendes kun sammen med de første to eller tre størrelser rodfile.
12. Den videre udrensning af rodkanalerne foretages kun med hjælp af natrium-hypochlorit.
13. Natriumhypochloritopløsningen bør anvendes sammen med rodfilene indtil alle tegn på boblende effekt er ophørt.
14. Tør rodkanalen og fyld den.

Hygiejne
1. Rengøring af sprøjten
   Udskift sprøjtens originale hætte før opbevaring. Sprøjten kan rengøres ved at skrubbe med en engangsklud vædet med varmt vand og sæbe eller rengøringsmiddel.
2. Desinficering af sprøjten
   Desinficer sprøjten med et hospitalsgodkendt, tuberkulocidt desinficeringsmiddel i henhold til nationale/lokale regler. Jodoforer, natriumhypoklorit (5,25 %), klordioxid og tokomponente eller synergistiske kvartære ammoniumforbindelser er godkendte desinfektionsmidler. Visse fenolbaserede midler og jodoforbaserede produkter kan forårsage pletter på overfladen. Anvisningerne fra desinfektionsmidlets producent skal følges nøje for at opnå et optimalt resultat. Vandbaserede desinfektionsmidler foretrækkes.

Opbevaring og holdbarhed
FileCare®EDTA skal opbevares ved temperaturer mellem 2° - 26°C. Opbevaring i køleskab anbefales.

Opbevaring og holdbarhed
FileCare®EDTA bør opbevares ved 2 - 26°C eller i køleskab.

Sammensætning/oplysning om indholdsstoffer
- Kemisk karakterisering
- Beskrivelse:
  Blanding af nedenfor nævnte stoffer med ufarlige iblandinger.
- Farlige indholdsstoffer:
  60-00-4 edetinsyre 15,0 %
  Xi; R 36
  124-43-6 hydrogenperoxid-urinstof 10,0 %
  C; R 34

Fareidentifikation
- Farebetegnelse:
  Xi Lokalirriterende
- Oplysninger om særligt fare for mennesker og miljø
  R 36/38 Irriterer øjnene og huden.
- Klassificeringssystem:
  Klassificeringen stemmer overens med de aktuelle EF-lister, men er dog suppleret med oplysninger fra faglitteratur og med firmaoplysninger

Førstehjælpsforanstaltninger
- Efter indånding:
  Tilførsel af friskluft, i tilfælde af besværligheder skal lægen søges.
- Efter hudkontakt:
  Skal omgående vaskes af med vand og sæbe, skylle godt efter.
- Efter øjekontakt:
  Øjnene skal skylles flere minuter ved åbne øjelåg med rindende vand ad skal lægen konsulteres.
- Efter slugning/synkning:
  Rigeligt vand skal drikkes, og tilførsel af friskluft. Lægen skal tilkaldes omgående.

Eksponeringskontrol/personlige værnemidler
- Yderligere oplysninger om udformningen af tekniske anlæg Ikke nogen yderligere oplysninger
- Bestanddele med arbejdspladsrelevante grænseværdier som skal overvåges Produktet indeholder ikke nogen relevante mængder af stoffer med arbejdsplad srelevante græn seværdier som skal overvåges.
- Yderligere oplysninger Som grundlag tjente de ved opstillingstidspunktet gyldige lister.
- Personligt beskyttelsesudstyr:
- Almindelige beskyttelses- og hygiejneforholdsregler:
  Skal holdes borte fra føde- og drikkevarer og foderstoffer.
  Forurenet, gennemvædet beklædning skal tages af med det samme.
  Hænderne skal vaskes før pauserne og ved arbejdsende.
  Undgå kontakt med hud og øjne
- Beskyttelse af åndedrættet: Ikke nødvendig
- Beskyttelse af hæderne: Beskyttelseshandsker
- Beskyttelse af øjnene: Tætlukkende beskyttelsesbriller
- Beskyttelse af kroppen: Arbejdsbeskyttelsesdragt

Bortskaffelse
- Produkt:
- Anbefaling:
  Må ikke aflæsses sammen med husholdningsaffald. Indtrængen i kloakeringen skal forhindres.
- Urensede emballager:
- Anbefaling: Bortskaffelse ifølge myndighedernes forskrifter.

The instructions are available in several languages upon request.

VDW®

fi

FileCare®EDTA

Juurikanavan hoitoaine

Koostumus
FileCare®EDTA juurikanavan hoitogeeli on eteenidiametatraseettihapon (EDTA) ja karbamidiperoksidin yhdistelmä vesiliukoisessa perusaineessa.
EDTA kelaattikalsiumsuolat kalkkiutuneilta alueilta juurikanavan sisällä helpottamaan avausporien ja viilojen käyttöä.

Käyttö
FileCare®EDTA on geelimäinen laite, jota käytetään kemialliseen mekaaniseen puhdistukseen juurikanavan valmistelua varten endodontisen hoidon aikana.
FileCare®EDTA on EDTA ja karbamidiperoksidin yhdistelmä, joka on kehitetty erityisesti juurikanavan puhdistukseen ja joka helpottaa juurikanavan muotoilua.
FileCare®EDTA mahdollistaa puhdistuksen, joka helpottaa tärkeiden ydinkuldosten ja nekrotisten ydinkudosten poistamista. **FileCare®EDTA** on suunniteltu käytettäväksi endodontiseen kasteluun natriumhypokloridiliuoksilla. Hapen kupliminen tapahtuu hapen vapautuessa karbamidiperoksidista. Sillä tavoin ydinkudos ja jätteet voidaan poistaa helposti.
FileCare®EDTA parantaa hampaan väriä, jos hammas on menettänyt värinsä silloin kun se ei ole enää elinvoimainen. Natriumhypokloriitin käyttö **FileCare®EDTA** kanssa parantaa hampaan sisäistä vaaleutta. Tätä prosessia lisätään vapauttamalla happea karbamidiperoksidista.
Myös **FileCare®EDTA** hoitoaineella saadaan sopiva sisäinen kanavapinta käytettäessä muita lääkkeitä endodontisessa hoidossa, koska se puhdistaa kanavan huolellisemmin ja avaa hammasputkiston.

Vastareaktiot
FileCare®EDTA a ei saa käyttää juurikanavajärjestelmän ulkopuolella tai pehmeisiin kudoksiin. Iho on pestävä välittömästi saippualla ja vedellä kosketuksen jälkeen ja silmät huuhdeltava, jos ainetta on joutunut silmiin.

Varoitukset:
1. Karbamidiperoksidia ja EDTA-ainetta ei saa panna juurikanavan ulkopuolella olevaan kudokseen kuten limakalvolle tai iholle. Iho on pestävä saippualla ja vedellä kosketuksen jälkeen.
2. **FileCare®EDTA** kanavan hoitoaine on helppo puristaa ulos; EI SAA KÄYTTÄÄ LIIAN PALJON VOIMAA. **FileCare®EDTA** alkuperäinen kansi suljetaan tiukasti jokaisen käytön jälkeen haihtumisen estämiseksi.
3. Ei saa nauttia.

Varotoimenpiteet
FileCare®EDTA viskositeettiin vaikuttaa säilytysolosuhteet. Jos halutaan enemmän viskositeettia ja paksumpi koostumus, aine on säilytettävä jääkaapissa.

ASTEITTAISET OHJEET
1. Avaa kaula tavalliseen tapaan niin että juurikanavaan ja kanaviin pääsy on mahdollista.
2. Poista ydin ja huuhtele kanava natriumhypokloriittiliuoksella.
3. Laita **FileCare®EDTA** tuubista kosteaan kuppiin ja laita se kanavaan esimerkiksi kierukalla tai muulla instrumentilla.
4. Hypokloriitti reagoi **FileCare®EDTA** in kanssa ja alkaa synnyttää kuplia.
   KUPLIEN MUODOSTUMINEN TULEE OTTAA HUOMIOON.
5. Voimista tätä reaktiota sekoittamalla **FileCare®EDTA** ja natriumhypkloriittiliuos hienolla viilalla.
6. Ensimmäistä instrumenttia ei saa työntää pitemmälle kuin juurikanavan puo liväliin.
7. Kastele kanavaa ensimmäisen instrumentin käytön jälkeen hiukan natrium-hypokloriittiliuoksella.
8. Toista toimenpide ja työnnä toinen instrumentti syvyyteen, joka on 3/4 kanavan pituudesta.
   HOITOAINEEN VOITELEVA TAI RASVAAVA VAIKUTUS ON OTETTAVA HUOMIOON INSTRUMENTTIA KÄYTETTÄESSÄ.
9. Kastele ja pane instrumentti 1 mm päähän röntgenkuvan osoittamasta aukosta.
10. Ota röntgenkuva ja varmista työskentelykohdan pituus.
11. **FileCare®EDTA** käytetään kanavassa vain 2- tai 3-kokoisen instrumentin kanssa.
12. Kanavia tulisi valmistella vielä natriumhypokloriitilla.
13. Natriumhypokloriittiliuosta tulee käyttää kanavissa ja sitä on pantava toistuvasti, kunnes kuplien tulo aukosta on täysin lakannut.
14. Kuivaa kanava ja sulje se.

Hygienia
1. Ruiskun puhdistus
   Vaihda ruiskun alkuperäinen korkki ennen säilytystä. Ruisku voidaan puhdistaa hankaamalla kertakäyttöisellä pyyhkeellä, joka on kasteltu läpimäräksi kuumalla vedellä ja saippualla tai puhdistusaineella.
2. Ruiskun desinfiointi
   Desinfioi ruisku sairaala-tason, antituberkuloottisella desinfiointinesteellä kansallisten/paikallisten säädösten mukaan. Jodoforit, natriumhypokloriitti (5.25 %), klooridioksidi ja kaksikäyttöiset tai yhteisvaikutteiset kvaternaariset ammoniumit ovat hyväksyttyjä desinfiointiaineita. Jotkut fenoli-pohjaiset aineet ja jodofori-pohjaiset tuotteet voivat aiheuttaa pinnan värjäytymisen. Desinfiointiaineen valmistajan ohjeita tulee noudattaa asianmukaisesti optimaalisen tulosten aikaansaamiseksi. Vesi-pohjaisia desinfiointinesteitä suositaan.

Säilytys ja varastointiaika
FileCare®EDTA tulee säilyttää 2 - 26°C lämpötilassa. Suosittelemme säilytystä jääkaapissa.

Kokoonpano/tietoja aineosasista
- Kemialliset ominaisuudet:
- Selostus:
  Seuraavista aineista koostuva seos, jossa vaarattomia lisäaineita.
- Sisältää vaarallisia aineita:
  60-00-4 edetic acid 15,0 %
  Xi; R 36
  124-43-6 hydrogen peroxide-urea 10,0 %
  C; R 34

Mahdolliset vaarat
- Vaaraselostus:
  Xi Ärsyttävä
- Erikoisseloste ihmisiä ja ympäristöä koskevista vaaroista:
  R 36/38 Ärsyttää silmiä ja ihoa.
- Luokitusjärjestelmä:
  Luokitus vastaa voimassaolevaa EU-listaa, sitä on kuitenkin täydennetty ammat-tikirjallisuudesta ja yrityksiltä saaduilla tiedoilla.

Ensiapu-toimenpiteet
- hengitettyä:
  Huolehdittava raittiin ilman saannista. Oireiden esiintyessä pyydettävä lääkärin apua.
- ihokosketuksessa:
  Pestävä heti vedellä ja saippualla ja huuhdottava hyvin.
- aineen päästyä silmiin:
  Silmiä huuhdotaan luomet auki juoksevan veden alla useita minuutteja ja käännytään lääkärin puoleen.
- nieltyä:
  Juotava runsaasti vettä ja huolehdittava raittiin ilman saannista.
  Käännyttävä välittömästi lääkärin puoleen.

Altistuksen esto ja henkilökohtainen suojavarustus
- Lisäohjeita teknisten laitteiden varustukseen:
  Ei muita tietoja
- Aineosat työpaikkakohtaisin valvottavin raja-arvoin:
  Tuote ei sisällä merkityksellisiä määriä aineita työpaikkakohtaisilla valvottavilla raja-arvoilla.
- Lisäohjeet:
  Tiedot perustuvat valmistushetkellä voimassaoleviin luetteloihin.
- Henkilökohtainen suojavarustus:
- Yleiset suoja- ja hygieniatoimenpiteet:
  Pidettävä loitolla elintarvikkeista, juomista ja rehuista.
  Likaantuneet, aineen saastuttamat vaatekappaleet on riisuttava välittömästi.
  Kädet on pestävä ennen taukoja ja työn päätyttyä.
  Vältettävä ihokosketusta ja kosketusta silmiin.
- Hengityssuoja: I ei tarpeen.
- Käsisuojus: I
  Suojakäsineet.
- Silmäsuojus: I
  Tiiviit suojalasit.
- Kehosuojus: Työsuojavaatetus.

Hävittämisohjeita
- Tuote:
- Suositus:
  Ei voida hävittää yhdessä talousjätteiden kanssa. Ei saa päästää viemäristöön.
- Puhdistamattomat pakkaukset:
- Suositus: Hävitettävä virallisten määräysten mukaisesti.

The instructions are available in several languages upon request.

VDW®

nl

FileCare®EDTA

Wortelkanaal conditioner

Samenstelling
FileCare®EDTA bestaat uit een combinatie van ethyleen diamine tetra-azijnzuur (EDTA) en peroxide in een wateroplosbare gelvorm.
EDTA onttrekt calciumzouten uit het dentine, en vergemakkelijkt daarmee de mechanische preparatie van het wortelkanaal.

Indicaties voor het gebruik
FileCare®EDTA ondersteunt de mechanische en chemische reiniging van het wortelkanaalstelsel tijdens de wortelkanaalbehandeling.
FileCare®EDTA is een combinatie van EDTA en peroxide die de reiniging en de mechanische preparatie van het wortelkanaal vergemakkelijkt.
Peroxide zal in contact met natriumhypochloriet tot het ontstaan van zuurstofborrelingen inde vloeistof leiden. Hierdoor wordt de verwijdering van vitaal en necrotisch pulpaweefsel en/of dentineslijpsel vergemakkelijkt.
Het gebruik van natriumhypochloriet in combinatie met **FileCare®EDTA** kan een blekend effect op het gebitselement hebben ingeval de verkleuring is terug te voeren op aanwezigheid van necrotische pulparesten. Dit door de werking van zowel het natriumhypochloriet als de peroxide.
FileCare®EDTA resulteert in een grondig gereinigd wortelkanaal met open dentinetubuli.

Contra-indicaties
FileCare®EDTA is alleen bedoeld voor gebruik in het wortelkanaal. Het kan tot beschadiging en pijn leiden bij contact met weefsel buiten het wortelkanaal. Na contact met de huid deze grondig wassen met water en zeep. Na contact met de ogen deze onmiddellijk grondig uitspoelen.

Waarschuwing:
1. Peroxide en EDTA mogen niet op weefsels gebruikt worden buiten het wortelkanaal (zoals mucosa of huid). Na contact met de huid deze grondig wassen met water enzeep.
2. **FileCare®EDTA** wortelkanaal conditioner dient gemakkelijk en zonder druk uit de tip te vloeien. Indien toch een grote druk benodigd is: inspecteer op verstoppingen in de tip. Voorzie na elk gebruik het spuitje van de bijgeleverde afsluitkap; deze voorkomt uitdrogen van het materiaal.
3. Niet om in te nemen.

Voorzorgsmaatregel:
De viscositeit van het **FileCare®EDTA** wordt beïnvloed door de bewaringscondities. Bewaren in de koelkast resulteert in een meer visceus (dikker) materiaal.

Richtlijnen voor gebruik
1. Endodontisch openen en creëren van toegang tot het wortelkanaal.
2. Spoel de pulpakamer en kanaalingang met natriumhypochloriet.
3. Breng **FileCare®EDTA** aan op een dappen glas om het vervolgens met behulp van een Lentulo® of een ander endodontisch instrument aan te brengen in het wortelkanaal. Contact van natriumhypochloriet met **FileCare®EDTA** zal resulteren in het ontstaan van bellen in de vloeistof. Het onstaan van deze bellen kan versterkt worden door beide vloeistoffen actief met elkaar te mengen met behulp van een dunne endodontische vijl.
4. Vervolgens kan een step-down procedure gestart worden.
5. Na elk instrument tijdens de step-down fase wordt gespoeld met natriumhypochloriet, waarna opnieuw **FileCare®EDTA** wordt aangebracht. Bemerk dat gebruik van **FileCare®EDTA** leidt tot een zachtere wortelkanaalwand en een gemakkelijk inbrengen van wortelkanaalinstrumenten.
6. Na de step-down fase volgt bepaling van de werklengte.
7. **FileCare®EDTA** wordt hierna gebruikt ter ondersteuning van de mechanische en chemische reiniging van het apicale deel van het wortelkanaal. Gebruik van **FileCare®EDTA** in deze fase moet gelimiteerd worden tot maximaal drie in diameter opvolgende vijlen. Bij verder gebruik van vijlen wordt alleen nog gespoeld met natriumhypochloriet.
8. Na beeindiging van de wortelkanaalpreparatie vindt een zodanige naspoeling met natriumhypochloriet plaats, totdat geen ontwikkelen van bellen in de vloeistof kan worden waargenomen.
9. Hierna wordt het kanaal gedroogd en kan deze worden gevuld.

Hygiëne
1. Schoonmaken van de injectiespuit
   Zet de originele dop van de injectiespuit er weer op alvorens hem op te bergen. De injectiespuit kan gereinigd worden door hem te boenen met een weggooidoekje gedrenkt in heet water en zeep of afwasmiddel.
2. Desinfecteren van de injectiespuit
   Desinfecteer de injectiespuit met een tuberculocidale desinfecterende oplossing op ziekenhuisniveau in overeenstemming met nationale/plaatselijke voorschriften. Jodoforen, natriumhypochloriet (5.25 %), chlorine dioxide en duale of gesynergiseerde quaternaire ammoniumverbindingen zijn goedgekeurde desinfectiemiddelen. Sommige middelen op fenolbasis en producten op jodofore basis kunnen vlekken veroorzaken op het oppervlak. De aanwijzingen van de producent van het desinfectiemiddel dienen goed opgevolgd te worden voor optimale resultaten. Desinfectieoplossingen op waterbasis verdienen de voorkeur.

Bewaarcondities en houdbaarheid
FileCare®EDTA dient bewaard te worden bij temperaturen tussen de 2° - 26°C. Koeling is aan te bevelen.

Samenstelling en informatie over de bestanddelen.
- Chemische karakterisering
- Beschrijving:
  Mengsel van na elkaar aangevoerde stoffen met ongevaarlijke bijmengingen.
- Gevaarlijke inhoudstoffen:
  60-00-4 edetinezuur 15,0 %
  Xi; R 36
  124-43-6 hydrogeenperoxide-ureum 10,0 %
  C; R 34

Risico's.
- gevaaromschrijving:
  Xi Irriterend
- speciale gevaaromschrijving voor mens en milieu:
  R 36/38 Irriterend voor de ogen en de huid.
- Classificatiesysteem:
  De Classificatie komt overeen met de actuele EG-lijsten, maar is aangevuld met gegevens uit de vakliteratuur en van de onderneming.

Eerste hulp maatregelen.
- Na het inademen: Frisse lucht toedienen; bij klachten arts ontbieden.
- Na huidcontact: Onmiddellijk met water en zeep afwassen en goed naspoelen.
- Na oogcontact: Ogen met open ooglid een aantal minuten onder stromend water afspoelen en dokter raadplegen.
- Na inslikken: Drink zeer veel water en voer verse lucht aan. Onmiddellijk een docter waarschuwen.

Maatregelen ter beheersing van blootstelling/persoonlijke bescherming.
- Aanvullende gegevens m.b.t. de inrichting van technische installaties:
  Geen aanvullende gegevens
- Bestanddelen met grenswaarden die m.b.t. de werkruimte in acht genomen moeten worden:
  Het produkt bevat geen relevante hoeveelheden van stoffen, die met betrekking tot de werkplaat sen, qua grenswaarden gecontroleerd moeten worden.
- Aanvullende gegevens:
  Als basis dienden lijsten die bij opstelling geldig waren.
- Persoonlijke beschermingsvoorzieningen:
- Algemene beschermings- en gezondheidsmaatregelen:
  Verwijderd houden van eet- en drinkwaren.
  Verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken.
  Vóór de pauze en aan het einde van werktijd handen wassen.
  Aanraking met de ogen en de huid vermijden.
- Ademhalingsbescherming: Niet noodzakelijk.
- Handbescherming: Veiligheidshandschoenen.
- Oogbescherming: Nauw aansluitende veiligheidsbril.
- Lichaamsbescherming: Draag geschikte beschermende arbeidskleding.

Instructies voor verwijdering.
- Produkt:
- Aanbeveling:
  Mag niet tesamen met huisvuil gestort worden of in de riolering terechtkomen.
- Niet gereinigde verpakkingen:
- Aanbeveling: Afvalverwijdering volgens overheidsbepalingen.

The instructions are available in several languages upon request.

VDW®

FileCare®EDTA

REF 1010 000 002 2 Syringe Kit
REF 1010 000 005 5 Syringe Kit

CE 0123

VDW GmbH
P.O.Box 83 09 54
D-81709 München/Germany
Tel. +49-89-62 73 4-0
Fax +49-89-62 73 4-304
info@vdw-dental.com
www.vdw-dental.com

Endo
Easy
Efficient®

57030 (6/4/09)
DFU1010/Rev. 2/15.6.09

The instructions are available in several languages upon request.

VDW®

de

FileCare®EDTA

Wurzelkanal-Konditionierer

Zusammensetzung
FileCare®EDTA-Gel für die Wurzelkanal-Behandlung ist eine Kombination aus Ethylendiamin-Tetraessigsäure (EDTA) und Harnstoff-Peroxid in wässriger Lösung. EDTA wirkt in verkalkten Bereichen des Wurzelkanals als Komplexbildner für Kalziumsalze und erleichtert so die Anwendung von Reamern und Feilen.

Anwendungsgebiete
FileCare®EDTA liegt in Gelform vor und ist für die chemische und mechanische Reinigung des Wurzelkanals im Rahmen der endodontischen Wurzelkanal-Aufbereitung indiziert. **FileCare®EDTA** ist eine Kombination aus EDTA und Harnstoff-Peroxid und wurde speziell für die effektive Reinigung während der Wurzelkanal-Aufbereitung sowie für eine leichtere Ausformung des Wurzelkanals formuliert.
Die Reinigungswirkung von **FileCare®EDTA** vereinfacht die Entfernung von vitalem und nekrotischem Pulpengewebe. **FileCare®EDTA** wurde für die Anwendung in Verbindung mit endodontischer Natriumhypochlorit-Spüllösung entwickelt. Durch die Freisetzung von Sauerstoff aus dem enthaltenen Harnstoff-Peroxid bildet sich Sauerstoffschaum. Dieser Vorgang erleichtert die Ausschwemmung von Pulpengewebe, Dentinspänen und Debris.
FileCare®EDTA fördert die Aufhellung von Zähnen, die infolge von Devitalität verfärbt sind. Die gleichzeitige Anwendung von Natriumhypochlorit in Verbindung mit **FileCare®EDTA** trägt zu einer internen Bleichung des Zahnes bei. Dieser Vorgang wird durch die Freisetzung von Sauerstoff aus dem Harnstoff-Peroxid unterstützt.
Weiterhin hinterlässt **FileCare®EDTA** eine innere Wurzeloberfläche, die die Penetration anderer endodontischer Medikamente fördert, indem der Kanal vollständiger gereinigt und Dentinkanälchen geöffnet werden.

Kontraindikationen
FileCare®EDTA sollte nicht außerhalb des Wurzelkanalsystems oder auf Weichgeweben verwendet werden. Waschen Sie bei Hautkontakt die betroffenen Bereiche unverzüglich mit Wasser und Seife. Spülen Sie bei Augenkontakt unverzüglich mit Wasser.

Warnhinweise:
1. Harnstoff-Peroxid und EDTA sollten nicht auf Gewebe außerhalb des Wurzelkanals, wie z.B. Schleimhaut oder Haut appliziert werden. Im Falle eines Kontaktes mit Seife und Wasser waschen.
2. **FileCare®EDTA** Wurzelkanal-Konditionierer sollte leicht aus der Kanüle austreten. WENDEN SIE KEINEN ÜBERMÄSSIGEN DRUCK AN. Um Verdunstung zu vermeiden, sollte die Verschlusskappe nach jeder Anwendung von **FileCare®EDTA** wieder fest aufgesetzt werden.
3. Nicht zum Verzehr geeignet.

Vorsichtsmaßnahmen:
Die Viskosität von **FileCare®EDTA** ist von den Lagerbedingungen abhängig. Wenn eine höherviskose (dickflüssigere) Konsistenz gewünscht wird, sollte das Produkt im Kühlschrank aufbewahrt werden.

ANWENDUNG STEP-BY-STEP
1. Eröffnen Sie wie gewöhnlich die Pulpenkammer und präparieren Sie einen geeigneten Zugang zum Wurzelkanal bzw. zu den Wurzelkanälen.
2. Entfernen Sie die Pulpa und spülen Sie den Kanal mit Natriumhypochlorit-Lösung.
3. Geben Sie das **FileCare®EDTA**-Gel aus dem Spritzenbehälter in ein Dappenglas und bringen Sie das Material auf einem Instrument, z.B. einem Lentulo oder einer endodontischen Feile, in den Wurzelkanal.
4. Das Hypochlorit reagiert mit dem **FileCare®EDTA** und beginnt zu schäumen oder Blasen zu bilden.
   BITTE ACHTEN SIE AUF DIE BLASENBILDUNG.
5. Sie können diese Reaktion verstärken, indem Sie **FileCare®EDTA** und Natriumhypochlorit-Lösung mit einer dünnen Feile mischen.
6. Das erste Instrument sollte nicht tiefer als bis zur halben Wurzelkanallänge eindringen.
7. Spülen Sie nach Anwendung des ersten Instruments vorsichtig mit Natriumhypochlorit-Lösung.
8. Wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang mit dem zweiten Instrument, das bis zu 3/4 der Wurzelkanallänge eingeführt wird.
   BITTE ACHTEN SIE AUF DIE SCHMIERENDE ODER EMULGIERENDE WIRKUNG DES KONDITIONIERENS WÄHREND DER AUFBEREITUNG.
9. Nun erfolgt die Aufbereitung und Spülung bis 1 mm koronal vom röntgenologischen Apex.
10. Fertigen Sie zur Überprüfung der Arbeitslänge eine Röntgenkontroll-Aufnahme an.
11. **FileCare®EDTA** wird nur bei den zwei oder drei ersten Instrumentengrößen angewandt.
12. Die anschließende Aufbereitung sollte nur mit Natriumhypochlorit erfolgen.
13. Die Spülung mit Natriumhypochlorit-Lösung sollte solange fortgesetzt werden, bis keine Schaumbildung mehr auftritt.
14. Nach Abschluss der Aufbereitung wird der Kanal wie gewohnt getrocknet und gefüllt.

Hygiene
1. Reinigung der Spritze
   Zum Verschließen immer die Original-Verschlusskappe verwenden. Die Spritze kann mithilfe eines mit heißem Wasser und Seife/Reinigungsmittel getränkten Einmalhandtuches gereinigt werden.
2. Desinfektion der Spritze
   Desinfizieren Sie die Spritze mit einer klinischen, tuberkuloziden Desinfektionslösung entsprechend den nationalen/lokalen Vorschriften. Zugelassene Desinfektionsmittel sind Iodophore, Natriumhypochlorit (5,25 %), Chlordioxid und duale oder quaternäre Ammoniumverbindungen. Einige Produkte auf Phenol- und Iodophor-Basis können zu Oberflächenverfärbungen führen. Für optimale Ergebnisse sollte die Gebrauchsanweisung des Desinfektionsmittelherstellers genau befolgt werden. Desinfektionslösungen auf Wasserbasis sollten bevorzugt werden.

Aufbewahrung und Verfallsdatum
FileCare®EDTA sollte bei Temperaturen zwischen 2 - 26 °C gelagert werden. Die Aufbewahrung im Kühlschrank wird empfohlen.

Zusammensetzung/Angaben zu den Bestandteilen
- Chemische Charakterisierung
- Beschreibung:
  Gemisch aus nachfolgend angeführten Stoffen mit ungefährlichen Beimengungen.
- Gefährliche Inhaltsstoffe:
  60-00-4 Edetinsäure
  Xi; R 36 15,0 %
  124-43-6 Percarbamid 10,0 %
  C; R 34

Mögliche Gefahren
- Gefahrenbezeichnung:
  Xi Reizend
- Besondere Gefahrenhinweise für Mensch und Umwelt:
  R 36/38 Reizt die Augen und die Haut
- Klassifizierungssystem:
  Die Klassifizierung entspricht den aktuellen EG-Listen, ist jedoch ergänzt durch Angaben aus der Fachliteratur und durch Firmenangaben.

Erste-Hilfe-Maßnahmen
- nach Einatmen: Frischluftzufuhr, bei Beschwerden Arzt aufsuchen.
- nach Hautkontakt:
  sofort mit Wasser und Seife abwaschen und gut nachspülen.
- nach Augenkontakt:
  Augen bei geöffnetem Lidspalt mehrere Minuten unter fließendem Wasser abspülen und Arzt konsultieren.
- nach Verschlucken:
  Reichlich Wasser nachtrinken und Frischluftzufuhr. Unverzüglich Arzt hinzuziehen.

Expositionsbegrenzung und persönliche Schutzausrüstung
- Zusätzliche Hinweise zur Gestaltung technischer Anlagen: Keine weiteren Angaben
- Bestandteile mit arbeitsplatzbezogenen, zu überwachenden Grenzwerten:
  Das Produkt enthält keine relevanten Mengen von Stoffen mit arbeitsplatzbezogenen, zu überwachenden Grenzwerten.
- Zusätzliche Hinweise: Als Grundlage dienten die bei der Erstellung gültigen Listen.
- Persönliche Schutzausrüstung:
- Allgemeine Schutz- und Hygienemaßnahmen:
  Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten.
  Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen.
  Vor den Pausen und bei Arbeitsende Hände waschen.
  Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.
- Atemschutz: nicht erforderlich.
- Handschutz: Schutzhandschuhe.
- Augenschutz: Dichtschließende Schutzbrille.
- Körperschutz: Arbeitsschutzkleidung.

Hinweise zur Entsorgung
- Produkt:
- Empfehlung: Darf nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden. Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.
- Ungereinigte Verpackungen:
- Empfehlung: Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.

The instructions are available in several languages upon request.

VDW®

it

FileCare®EDTA

Condizionatore dei canali radicolari

Composizione
Il gel terapeutico dei canali radicolari **FileCare®EDTA** è una combinazione di acido etildiamin tetracetico (EDTA) e di perossido di carbammide in una base solubile in acqua. L'EDTA rimuove i sali dei chelati di calcio dalle zone calcificate all'interno del canale radicolare in modo da facilitare l'impiego degli strumenti destinati alla preparazione canalare.

Istruzioni per l'uso
FileCare®EDTA è una preparazione sotto forma di gel utilizzata per pulire chimicamente e meccanicamente il canale radicolare nel corso di una terapia endodontica.
FileCare®EDTA è una combinazione di EDTA e di perossido di carbammide appositamente formulata per preparare la pulizia del canale radicolare e per facilitarne la modellatura.
FileCare®EDTA permette di rimuovere facilmente i tessuti della polpa dentaria vivi o necrotici. **FileCare®EDTA** è stato studiato per essere utilizzato in associazione con le soluzioni a base di ipoclorito di sodio durante l'irrigazione endodontica. Tale associazione produce una reazione di effervescenza derivante dalla liberazione dell'ossigeno contenuto nel perossido di carbammide. Quest'azione permette di rimuovere facilmente i tessuti della polpa dentaria, gli scarti e i fanghi dentali.
FileCare®EDTA facilita lo sbiancamento dei denti che presentano una colorazione anomala successiva ad una devitalizzazione. L'uso dell'ipoclorito di sodio associato a **FileCare®EDTA** favorisce lo sbiancamento interno del dente. La procedura effervescente è facilitato dalla liberazione dell'ossigeno contenuto nel perossido di carbammide.
Inoltre, **FileCare®EDTA** permette una pulizia più completa del canale ed una migliore apertura dei tubuli dentali. Lascia la superficie interna del canale pronta alla penetrazione dei medicinali utilizzati nella terapia endodontica.

Controindicazioni
Non utilizzare **FileCare®EDTA** fuori dal canale radicolare o sui tessuti molli. In caso di contatto, lavare immediatamente la pelle con acqua e sapone o risciacquare gli occhi bene con l'aqua.

Avvertenze
1. Il perossido di carbammide e l'EDTA non devono essere applicati su tessuti al di fuori del canale radicolare (mucosa o pelle). In caso di contatto, lavare la pelle con acqua e sapone.
2. Il condizionatore di canale **FileCare®EDTA** deve essere facilmente estraibile. NON ESERCITARE UNA FORZA ECCESSIVA. Dopo ogni uso, richiudere a fondo il tappo originale di **FileCare®EDTA** per evitare l'evaporazione del gel.
3. Non ingerire il gel.

Precauzioni:
La viscosità del gel **FileCare®EDTA** dipende dalle condizioni di conservazione. Se si desidera una viscosità più elevata o una maggiore consistenza, mettere il gel in frigorifero.

ISTRUZIONI DI APPLICAZIONE DELLE SINGOLE FASI DI USO
1. Aprire la cavità nella polpa nel modo usuale per ottenere un accesso adeguato al canale o ai canali radicolare/i.
2. Rimuovere la polpa e pulire il canale con una soluzione a base di ipoclorito di sodio.
3. Fare uscire il gel **FileCare®EDTA** dalla siringa ed applicarlo nel canale servendosi di uno strumento endodontico appropriato o di una spirale lentulo.
4. L'ipoclorito reagisce con **FileCare®EDTA** dando inizio alla reazione di effervescenza
   FARE ATTENZIONE ALLA REAZIONE DI EFFERVESCENZA
5. Attivare la reazione mescolando il gel **FileCare®EDTA** e l'ipoclorito di sodio inserendo nuovamente lo strumento in questione nel canale.
6. Lo strumento non deve superare la metà della lunghezza del canale radicolare.
7. Togliere lo strumento ed irrigare con la soluzione a base di ipoclorito di sodio.
8. Ripetere la procedura con il secondo strumento (fino a raggiungere 3/4 della lunghezza del canale).
   FARE ATTENZIONE ALL'EFFETTO DI LUBRIFICAZIONE O DI EMULSIONE DEL CONDIZIONATORE.
9. Irrigare e lavorare con lo strumento fino a 1 mm dell'apice radiografico.
10. Fare una radiografia per verificare la misurazione della lunghezza di lavoro.
11. Il gel **FileCare®EDTA** è utilizzato nel canale solo con le prime due o tre misure degli strumenti.
12. A questo punto, il canale deve solo essere irrigato con la soluzione di ipoclorito di sodio.
13. Lavorare il canale ed irrigarlo con la soluzione a base di ipoclorito di sodio fino all'esaurimento dell' effervescenza.
14. Fare asciugare il canale ed otturare.

Igiene
1. Pulizia della siringa
   Rimettere il cappuccio originale alla siringa prima di riporla. Detergere la siringa strofinandola con un panno monouso imbevuto di acqua calda e sapone o detergente.
2. Disinfezione della siringa
   Disinfettare la siringa con una soluzione tubercolocida per uso ospedaliero, conformemente alle norme nazionali/locali. Iodofori, ipoclorito di sodio (5,25 %), diossido di cloro e sali di ammonio quaternari duali o sinergizzati sono disinfettanti approvati. Alcuni agenti a base fenolica e prodotti a base di iodofori possono provocare macchie superficiali. Attenersi strettamente alle indicazioni del produttore del disinfettante per risultati ottimali. Preferire soluzioni disinfettanti a base acquosa.

Conservazione e scadenza del prodotto
FileCare®EDTA deve essere conservato ad una temperatura compresa tra 2° C e 26°C, preferibilmente in ambiente refrigerato.

Composizione/informazioni sugli ingredienti
- Caratteristiche chimiche
- Descrizione:
  Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.
- Sostanze pericolose:
  60-00-4 acido edetico
  Xi; R 36 15,0 %
  124-43-6 perossido di idrogeno-urea 10,0 %
  C; R 34

Indicazione dei pericoli
- Classificazione di pericolosità:
  Xi irritante
- Indicazioni di pericolosità specifiche per l'uomo e l'ambiente:
  R 36/38 Irritante per gli occhi e la pelle.
- Sistema di classificazione:
  La classificazione corrisponde alle attuali liste della CEE ed è tuttavia integrata da dati raccolti da bibliografia specifica e da dati forniti dall'impresa.

Misure di pronto soccorso
- Inalazione: Portare in zona ben areata, in caso di disturbi consultare il medico.
- Contatto con la pelle: Lavare immediatamente con acqua e sapone sciacquando accuratamente.
- Contatto con gli occhi: Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte e consultare il medico.
- Ingestione: Bere abbondante acqua e sostare in zona ben areata. Richiedere immediatamente l'intervento del medico.

Controllo dell'esposizione/protezione individuale
- Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici:
  Nessun dato ulteriore
- Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro Il prodotto non contiene quantità rilevanti di sostanze i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro.
- Ulteriori indicazioni:
  Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.
- Mezzi protettivi individuali
- Norme generali protettive e di igiene del lavoro:
  Tenere lontano da cibo, bevande e foraggi.
  Togliere immediatamente gli abiti contaminati.
  Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.
  Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.
- Maschera protettiva: non necessaria.
- Guanti protettivi: guanti protettivi.
- Occhiali protettivi: occhiali protettivi a tenuta.
- Tuta protettiva: abbigliamento di lavoro protettivo.

Considerazioni sullo smaltimento
- Prodotto:
- Consigli:
  Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici. Non immettere nelle fognature.
- Imballaggi non puliti:
- Consigli: smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.

The instructions are available in several languages upon request.

VDW®

fr

FileCare®EDTA

Conditionneur de canaux radiculaires

Composition
La matière de **FileCare®EDTA** est un mélange d'EDTA et de Peroxide de Carbamide soluble dans l'eau. L'EDTA dissout les sels de calcium dans les zones calcifiées du canal radiculaire afin de faciliter l'utilisation des instruments de préparation canalaire.

Mode d'emploi
Le produit **FileCare®EDTA** est une préparation sous forme de gel, utilisée pour faciliter la mise en forme canalaire et améliorer le nettoyage du canal durant un traitement endodontique.
Le **FileCare®EDTA** permet d'enlever facilement les tissus pulpaires ainsi que la boue dentinaire et les bactéries. Le gel est utilisé en association avec l'hypochlorite de sodium durant l'irrigation endodontique. Ce contact qui produit une réaction effervescente, libère l'oxygène du Peroxyde de Carbamide. Cette effervescence permet une remontée et une élimination aisées des débris pulpaires ainsi que de la boue dentinaire. Ceci permet d'obtenir, en fin de préparation, un canal propre avec des tubullis et canaux latéraux prêts pour une obturation canalaire pouvant être réalisée dans les meilleures conditions.
Durant la mise en forme et le nettoyage canalaire, **FileCare®EDTA** lubrifie le canal et possède également une action chelatante. **FileCare®EDTA** associé à l'hypochlorite de sodium détient une action de blanchiment interne sur les dents présentant une coloration anormale suite à une dévitalisation.
En résumé, l'application du gel **FileCare®EDTA** permet un nettoyage plus complet du canal et réalise un état de surface approprié pour l'introduction de médicaments nécessaires aux traitements de racine.

Contre-indications
Ne jamais utiliser le gel **FileCare®EDTA** en dehors du canal radiculaire ou sur des tissus mous. Après un contact, lavez la peau immédiatement avec de l'eau et du savon ou rincez abondamment les yeux avec de l'eau.

Avertissements:
1. Le Peroxide de Carbamide et l'EDTA ne doivent jamais être appliqués en dehors du canal, sur des tissus tels que les muqueuses ou la peau. Après un contact avec la peau, lavez-la avec de l'eau et du savon.
2. Le gel **FileCare®EDTA** doit facilement s'extraire. NE JAMAIS EXERCER UNE TROP FORTE PRESSION. Après chaque utilisation, remettez le bouchon d'origine sur le tube afin d'éviter l'évaporation du gel.
3. Ne jamais avaler le gel.

Précautions :
La viscosité du gel **FileCare®EDTA** dépend des conditions de stockage. Si vous souhaitez une viscosité plus élevée ou une consistance plus ferme, mettez le gel dans un réfrigérateur.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION PAS-A-PAS
1. Réalisez la cavité d'accès.
2. Réalisez une préparation initiale du canal avec le premier instrument puis irriguez à l'hypochlorite de Sodium.
3. Sortez le gel **FileCare®EDTA** de la seringue et appliquez le dans le canal au moyen d'un bourre pâte rotatif lentulo ou d'un instrument endodontique approprié.
4. **FileCare®EDTA** réagit alors à l'Hypochlorite de Sodium et l'effervescence débute.
   S'ASSURER QUE L'EFFERVESCENCE A BIEN DEBUTE.
5. Insérez à nouveau le premier instrument (instrument manuel ou rotatif NiTi) dans le canal afin d'activer la réaction entre le **FileCare®EDTA** et l'Hypochlorite de Sodium.
6. Ne cherchez pas à dépasser la moitié de la longueur canalaire avec ce premier instrument (crown-down).
7. Retirez le premier instrument puis irriguez à l'Hypochlorite de Sodium.
8. Mettez en place **FileCare®EDTA** et répétez la procédure autant de fois que nécessaire (renouvelez l'irrigation : l'Hypochlorite de Sodium + **FileCare®EDTA**, entre chaque instrument) jusqu'à la fin de la phase de Crown-Down (pénétration jusqu'à 1-3 mm de la longueur de travail présumée).
   TOUJOURS S'ASSURER DE L'EFFET LUBRIFIANT ET EMULSIF DU GEL PENDANT L'INSTRUMENTATION.
9. Réalisez une radio au rayon X ou utilisez un localisateur d'apex pour déterminer la longueur de travail exacte.
10. Instrumentez le canal jusqu'à la longueur de travail et irriguez désormais uniquement à l'Hypochlorite de Sodium jusqu'à ce que l'effervescence cesse.
11. Séchez le canal et obturez.

Hygiène
1. Nettoyage de la seringue
   Avant de ranger le produit, le reboucher avec le capuchon d'origine. Il est possible de nettoyer la seringue en la frottant, sous l'eau chaude, à l'aide d'une serviette jetable imprégnée de savon ou de détergent.
2. Désinfection de la seringue
   Désinfecter la seringue à l'aide d'une solution désinfectante tuberculocide à usage hospitalier, conformément aux réglementations locales/nationales en vigueur. Les désinfectants approuvés sont : l'iodophore, l'hypochlorite de sodium (5,25 %), le dioxyde de chlore et les ammoniums quaternaires synergétiques ou doubles. Attention: certains agents phénoliques et certains produits à base d'iodophore peuvent tacher la surface. Suivre attentivement le mode d'emploi du fabricant du désinfectant employé pour obtenir les meilleurs résultats. Les solutions désinfectantes à base d'eau sont préférables.

Stockage et durée de conservation
FileCare®EDTA doit être conserve à une température comprise entre 2°et 26°C. Il est recommandé de réfrigérer le produit.

Composition/informatique sur les composants
- Caractérisation chimique
- Description:
  Mélange effectué à partir des matériaux mentionnés ci-après et avec des additifs non dangereux
- Composants dangereux:
  60-00-4 acide édétique
  Xi; R 36 15,0 %
  124-43-6 peroxyde d'hydrogene-urée 10,0 %
  C; R 34

Identification des dangers
- Principaux dangers:
  Xi Irritant
- Indications particulières sur le danger pour l'homme et l'environnement:
  R 36/38 Irritant pour les yeux et la peau.
- Système de classification:
  La classification correspond aux listes CEE actuelles, mais est complétée par des indications tirées de publications spécialisées et des indications fournies par l'entreprise.

Premiers secours
- Après inhalation:
  donner de l'air frais, consulter un médecin en cas de troubles.
- Après contact avec la peau:
  laver immédiatement à l'eau et au savon et bien rincer.
- Après contact avec les yeux:
  lavage avec de l'eau en écartant les paupières plusieurs minutes et consulter un médecin.
- Après ingestion:
  faire boire de l'eau en abondance et donner de l'air frais. Consulter immédiatement un médecin.

Limitation d'exposition et protection individuelle
- Indications complémentaires pour l'agencement des installations techniques:
  sans autre indication
- Composants présentant des valeurs-seuils à surveiller par poste de travail:
  le produit ne contient pas en quantité significative des substances présentant des valeurs-seuils à surveiller par poste de travail.
- Remarques supplémentaires: le présent document s'appuie sur les listes en vigueur au moment de son élaboration.
- Equipement de protection individuel:
- Mesures générales de protection et d'hygiène:
  tenir à l'écart de produits alimentaires, de boissons et de nourriture pour animaux.
  Retirer immédiatement les vêtements souillés ou humectés.
  Se laver les mains avant les pauses et en fin de travail.
  Eviter tout contact avec les yeux et avec la peau.
- Protection respiratoire: pas nécessaire.
- Protection des mains: gants de protection.
- Protection des yeux: lunettes de protection hermétiques.
- Protection du corps: vêtements de travail protecteurs.

Informations relatives à l'élimination
- Produit:
- Recommandation: ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.
  Ne pas laisser pénétrer dans les égouts.
- Emballages non nettoyés:
- Recommandation: élimination conformément aux prescriptions légales.

The instructions are available in several languages upon request.

VDW®

pt

FileCare®EDTA

Condicionador do canal radicular

Composição
O gel, para terapia do canal radicular **FileCare®EDTA**, é uma combinação de ácido etilenediametetracético (EDTA) e peróxido de carbamida num base solúvel em água. O EDTA faz a quelação de sais de cálcio de áreas calcificadas no interior do canal radicular para facilitar o emprego de brocas e limas.

Instruções de uso
FileCare®EDTA é um produto sob a forma de gel para uso na lavagem química e mecânica da preparação do canal radicular durante a terapia endodôntica.
FileCare®EDTA é uma combinação de EDTA e de peróxido de carbamida especificamente formulada para promover a lavagem da preparação do canal radicular e para facilitar a formação do canal radicular.
FileCare®EDTA permite a acção de lavagem que facilita a remoção de tecido vivo e necrótico da polpa. O **FileCare®EDTA** foi concebido para ser usado com irrigação endodôntica com soluções de hipoclorito de sódio. A formação de burbulhos de oxigénio ocorre através da libertação de oxigénio do peróxido de carbamida. Esta acção permite a remoção fácil do tecido da polpa, de raspagens da dentina e de detritos.
FileCare®EDTA facilita a branqueação do dente se existir descoloração resultante de não vitalidade. O uso de hipoclorito de sódio com **FileCare®EDTA** promove a branqueação interna do dente. Este processo é reforçado pela libertação de oxigénio do peróxido de carbamida.
FileCare®EDTA também deixa uma superfície interna do canal própria para a penetração de medicamentos utilizados em terapia endodôntica porque faz uma limpeza mais completa do canal e do túbulo de dentina.

Contra-indicações
FileCare®EDTA não deve ser usado fora do sistema de canais radiculares ou sobre tecidos macios. Lavar imediatamente a pele com água e sabão após contacto, ou enxaguar os olhos se tiver havido contacto.

Avisos
1. O peróxido de carbamida e o EDTA não devem ser aplicados em tecidos fora do canal radicular, tais como mucosas ou pele. Lavar a pele com água e sabão após contacto.
2. O condicionador de canal **FileCare®EDTA** deve ser facilmente aplicado por extrusão. NÃO APLICAR FORÇA EXCESSIVA. Voltar a colocar a tampa original de **FileCare®EDTA** e fechar muito bem após cada utilização para que não hajaevaporação.
3. Não se engula a aplicação interna.

Precauções
O grau de viscosidade de **FileCare®EDTA** é afectado pelas condições de armazenagem. Para se obter maior viscosidade ou consistência mais grossa, guardar no frigorífico.

INSTRUÇÕES PASSO A PASSO
1. Abrir a câmara da polpa dela forma habitual para a obtenção de acesso adequado ao canal radicular.
2. Remover a polpa e enxaguar o canal com solução de hipoclorito de sódio.
3. Deitar **FileCare®EDTA** a partir do tubo num prato e levar ao canal num instrumento como lentulo ou instrumento endodôntico.
4. O hipoclorito reage com **FileCare®EDTA** e começa a efervescer. **A REACÇÃO DE EFERVESCÊNCIA DEVE SER SEGUIDA COM ATENÇÃO**
5. Reforçar essa reacção, misturando **FileCare®EDTA** e solução de hipocloreto de sódio com uma lima fina.
6. O primeiro instrumento não deve ultrapassar metade do comprimento do canal.
7. A seguir ao primeiro instrumento, proceder a uma irrigação suave com solução de hipoclorito de sódio.
8. Repetir o processo e introduzir o segundo instrumento até 3/4 da profundidade total do canal.
   REGISTAR O EFEITO LUBRIFICANTE OU EMULSIONANTE DO CONDICIONADOR DURANTE A INSTRUMENTAÇÃO.
9. Irrigar e introduzir o instrumento até 1 mm de distância do vértice radiográfico.
10. Tirar uma radiografia para confirmar a medição do comprimento de trabalho.
11. **FileCare®EDTA** é usado no canal só com os dois ou três primeiros instrumentos.
12. Os canais devem continuar a ser preparados mediante a utilização exclusiva de hipoclorito de sódio.
13. A solução de hipoclorito de sódio deve ser usada nos canais e instrumentada repetidas vezes para o interior dos canais até que tenha cessado completamente a formação de burbulhas.
14. Secar o canal e obturar.

Higiene
1. Para limpar a seringa
   A seringa pode ser limpa esfregando-se com um papel-toalha descartável embebido em água quente e sabão ou detergente. Antes de guardar, recoloque a tampa original da seringa.
2. Para desinfectar a seringa
   Desinfecte a seringa com uma solução desinfectante tuberculocida de qualidade hospitalar, em conformidade com os regulamentos nacionais/locais. Os desinfectantes aprovados incluem iodóforos, hipoclorito de sódio (5,25 %), dióxido de cloro e amónios duais ou quaternários sinergizados. Alguns agentes à base de fenol, bem como produtos à base de iodóforo, podem provocar manchas superficiais. Para resultados ideais, devem seguir-se correctamente as instruções do fabricante. São preferíveis soluções desinfectantes à base de água.

Armazenagem e vencimento do produto
FileCare®EDTA deve ser guardado a uma temperatura entre 2º e 26 ºC. Recomenda-se usar refrigeração.

Composição/informação sobre os componentes;
- caracterizaçomegao química
- descrição:
  Mistura dos materiais relacionados a seguir, com adiçoes sem perigo.
- ingredientes perigosos:
  60-00-4 ácido edetico
  Xi; R 36 15,0 %
  124-43-6 hidrogenoperóxido-ureia 10,0 %
  C; R 34

Identificação de perigos;
- designação dos riscos:
  Xi Irritante
- avisos especiais sobre os perigos para o homem e o ambiente:
  R 36/38 Irritante para os olhos e pele.
- sistema de classificaçao
  A qualificação corresponde as listas actuais da CEE, é todavia completad atraves de dados da lit eratura especialiçada e de dados de firmas.

Primeiros socorros;
- depois da inalação:
  Entrada de ar fresco, em caso de queixas consultar o médico.
- depois do contacto com a pele:
  Lavar imediatamente e enxaguar bem com água e sabão.
- depois do contacto com os olhos:
  Enxaguar os olhos com as pápebras abertas alguns minutos sob água corrente e consultar o médico.
- depois de engolir:
  Beber com bastante água e respirar ar fresco Chamar o médico de imediato.

Controlo da exposição/protecção individual;
- avisos adicionais para a realização de disposiçoes técnicas: Não existem mais indicaçoes componentes com valor-limite a vigiar, relacionados com lugar-trabalho: O produto não contém quaisquer quantidades relevantes de substâncias para um valor limite relaionado com o local de trabalho.
- avisos adicionais:
  Como base serviam as listas válidas durante a criação.
- equipamento de protecção pessoal:
- medidas comuns de protecção e higiene:
  Manter afastado de produtos alimentares, bebidas e forragens.
  Tirar imediatamente roupa contaminada e forragens.
  Lavar as maos antes da pausa e no fim do trabalho.
  Evitar o contacto com os olhos e com a pele.
- protecção da respiração: Não necessário.
- protecção das maos: Luvas de protecção.
- protecção dos olhos: 6.1.1/14 ocolos de proteção totalmente fechados
- protecção do corpo: Fato de protecção no trabalho.

Questões relativas à eliminação;
- produto
- recomendação:
  Não se pode evacuar conjuntamente com o lixo doméstico. Não deixe que se filtre à canalização.
- embalagens contaminadas:
- recomendação: Tratamento conforme regulamento dos serviços públicos.

The instructions are available in several languages upon request.

VDW®

es

FileCare®EDTA

Acondicionador de canales

Composición
El gel **FileCare®EDTA** es una combinación de ácido etilenodiametetracético (EDTA) y peróxido carbamide en una solución acuosa.
El EDTA un quelante de sales de calcio, facilita el uso de los ensanchadores y limas dentro de los canales.

Indicaciones para su uso
FileCare®EDTA es un producto en forma de gel para uso en la preparación biomécanica de los canales, durante la terapia endodóntica.
FileCare®EDTA es una combinación de EDTA y peróxido carbamide, especificamente formulada para proporcionar la limpieza y facilitar la instrumentación de los canales.
FileCare®EDTA aumenta la acción de limpieza que permite remover los tejidos de la pulpa vital o necrótica. El **FileCare®EDTA** está diseñado para ser usado como irrigación endodóntica con hipoclorito sódico. El burbujear de oxígeno se produce por medio de la liberación del oxígeno del peróxido carbamide. Esta acción permite que el tejido pulpar, el barrillio dentinario y los detritus, puedan ser removidos fácilmente.
FileCare®EDTA estimula el blanqueamiento del diente, si existe descoloración por falta de vitalidad. El uso de hipoclorito sódico con **FileCare®EDTA** estimula el blanqueamiento interno del diente. Este proceso es alentado por la reacción del oxígeno del peróxido carbamide.
También, el **FileCare®EDTA** deja una apropiada superficie interna en el canal para la penetración de medicamentos usados en la terapia endodóntica para una más completa limpieza del canal y apertura de los túbulos dentinarios.

Contraindicaciones
No se debe usar **FileCare®EDTA** fuera del sistema de canales o en tejidos blandos. Si se ha contactado,con la piel, lavar inmediatamente la piel con agua y jabón. En caso de contacto con los ojos enjuague abundantemente.

Advertencias
1. El peróxido carbamide y el EDTA no deben ser aplicados en los tejidos externos del canal, como la mucosa o la piel. Si se produce contacto, lavar con agua y jabón.
2. El acondicionador de canales **FileCare®EDTA** puede ser extraído fácilmente. NO USAR UNA FUERZA EXCESIVA. Poner el tapón original ajustadamente del **FileCare®EDTA** después de cada uso, evitará la evaporación.
3. No ingerir.

Precauciones
La viscosidad del **FileCare®EDTA** puede verse afectada por las condiciones de almacenaje. Para aumentar la viscosidad o espesar su consistencia, es aconsejable guardarlo en el refrigerador.

INSTRUCCIONES PASO A PASO
1. Abrir la cámara pulpar de la forma usual y obtener el acceso adecuado al canal.
2. Remover la pulpa e irrigar abundantemente con hipoclorito de sodio.
3. Aplicar el **FileCare®EDTA** directamente del tubo sobre un lentulo o un instrumento endodóntico.
4. El hipoclorito sódico reaccionará con el **FileCare®EDTA** y producirá burbujas efervescentes. **PRESTAR ATENCIÓN A LA REACCIÓN BURBUJEANTE**
5. Favorecer esta reacción mezclando con una lima fina, el **FileCare®EDTA** y el hipoclorito sódico.
6. El primer instrumento no debe trabajar más que hasta la mitad del canal.
7. Después del primer instrumento, irrigar suavemente con hipoclorito de sodio.
8. Repetir el procedimiento y llevar el segundo instrumento a los 3/4 de la longitud del canal.
   PRESTAR ATENCIÓN A LA LUBRIFICACIÓN O EFECTOS EMULSIVOS DEL ACONDICIONADOR, CUANDO SE INSTRUMENTA.
9. Irrigar e instrumentar hasta 1 mm. del ápice radiográfico.
10. Tomar una radiografía para confirmar la longitud de trabajo.
11. El **FileCare®EDTA** sólo se usa en el canal con los primeros dos o tres instrumentos.
12. Los canales deben seguir siendo preparados, usando solamente hipoclorito sódico.
13. El hipoclorito sódico debe ser usado en los canales e instrumentar repetidamente hasta tener la evidencia de que el burbujeo ha cesado.
14. Secar el canal y obturar.

Higiene
1 Limpieza de la jeringa
   Coloque nuevamente el tapón original antes de guardar la jeringa. La jeringa puede limpiarse fregando con una toalla desechable empapada en agua caliente y jabón o detergente.
2. Desinfección de la jeringa
   Desinfecte la jeringa con una solución desinfectante tuberculocida de nivel hospitalario, de acuerdo con las normas nacionales/locales. Entre los desinfectantes aprobados se cuentan: iodóforos, hipoclorito de sodio (5,25 %), dióxido de cloro y amonios cuaternarios duales o sinergizados. Algunos agentes de base fenólica o iodóforos pueden producir una tinción de la superficie. Para obtener resultados óptimos, siga las instrucciones del fabricante del desinfectante. Se recomienda utilizar soluciones desinfectantes de base acuosa.

Almacenaje y caducidad
El **FileCare®EDTA** debe almacenarse a una temperatura de 2°-26°C. Se recomienda refrigerar.

Composición/información sobre los componentes;
- Caracteristica química
- Descripción
  Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.
- Sustancias peligrosas contenidas
  60-00-4 ácido edetico
  Xi; R 36 15,0 %
  124-43-6 peróxido de hidrogeno-urea 10,0 %
  C; R 34

Identificación de los peligros
- Denominación del peligro: Xi Irritante
- Indicaciones adicionales sobre peligros para personas y medio ambiente:
  R 36/38 Irrita los ojos y la piel.
- Sistema de clasificación: la clasificación corresponde a las listas actuales de la CE, complementándose, no obstante, con información procedente tanto de la literatura especializada como de empresas.

Primeros auxilios
- Tras aspiración: suministar aire fresco. Al haber trastornos consúltese al médico.
- Tras contacto con la piel: lavar inmediatamente con agua y jabón y enjuagar bien.
- Tras contacto con los ojos: enjuaguar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente y consultar un médico.
- Tras ingestión: beber agua abundantemente y suministrar aire fresco. Solicitar asistencia médica inmediatamente.

Limitación de exposición/equipo de protección individual
- Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:
  sin datos adicionales
- Componentes con valores límites admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:
  el producto no contiene cantidades relevantes de sustancias cuyos valores límites deban ser controlados en el sitio de trabajo.
- Indicaciones adicionales: sirvieron de bases los listados vigentes en el momento de la elaboración.
- Equipo de protección individual:
- Medidas generales de protección e higiene: mantener alejado de alimentos, bebidas y alimentos para animales.
  Quitarse de inmediato la ropa ensuciada o impregnada.
  Lavarse las manos antes de los descansos y al final del trabajo.
  Evitar el contacto con los ojos y la piel.
- Protección respiratoria: no es necesario.
- Protección de manos: guantes de protección.
- Protección de ojos: gafas herméticas de protección.
- Protección del cuerpo: ropa protectora para el trabajo.

Indicación para su eliminación
- Producto:
- Recomendación: no debe eliminarse junto con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.
- Embalajes sin limpiar:
- Recomendación: eliminar conforme a las disposiciones oficiales

The instructions are available in several languages upon request.

VDW®

FileCare®EDTA

REF 1010 000 002 2 Syringe Kit
REF 1010 000 005 5 Syringe Kit

CE
0123

VDW GmbH
P.O.Box 83 09 54
D-81709 München/Germany
Tel. +49-89-62 73 4-0
Fax +49-89-62 73 4-304
info@vdw-dental.com
www.vdw-dental.com

Endo
Easy
Efficient®

57030 (6/4/09)
DFU1010/Rev. 2/15.6.09

The instructions are available in several languages upon request.

VDW®